

Elektrická svářečka fólií s odsáváním • NÁVOD K OBSLUZE **(CZ)** 3-7

Elektrická zváračka fólií s odsávaním • NÁVOD NA OBSLUHU **(SK)** 8-13

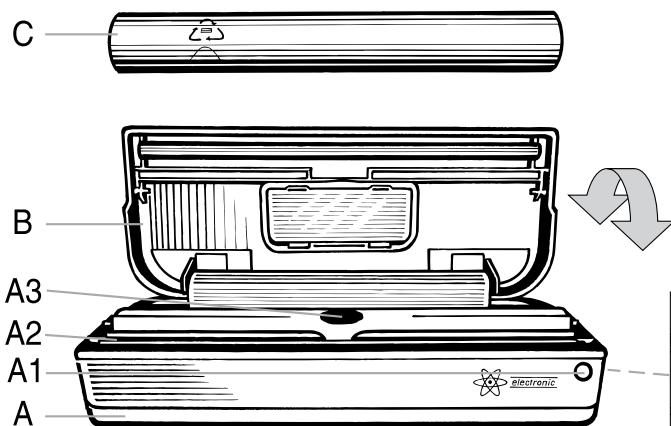
Bag sealer • INSTRUCTIONS FOR USE **(GB)** 14-18

Fólia hegesztő gép • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **(H)** 19-23

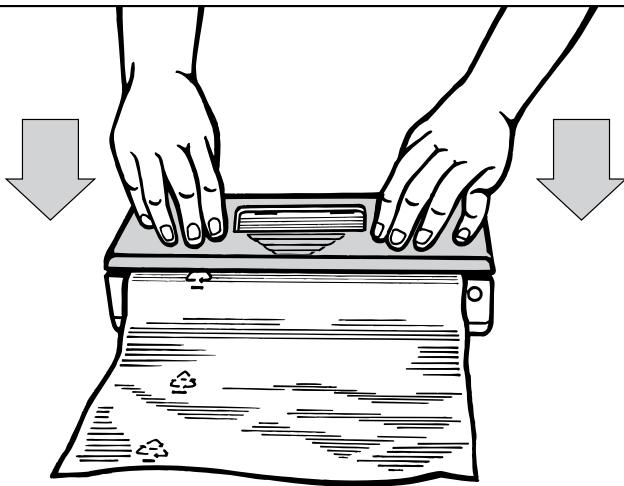
Zgrzewarka próżniowa do folii • INSTRUKCJA OBSŁUGI **(PL)** 24-28



1



2



Elektrická svářečka fólií s odsáváním

eta 0762

NAVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovějte.

Elektrická svářečka fólií je praktický spotřebič pro svařování polyetylenových fólií v domácnosti. Je především určena pro výrobu obalů na potraviny jako je maso, ovoce, zelenina a hotová jídla, která chceme připravovat nebo zmrazením uchovat v čerstvém stavu. Při použití zdravotně nezávadné fólie z mikrotenu můžete zmrazený obsah rozmazat, ohřát i vařit ve vodní lázní přímo v obalu. Svářečku je možno dále s výhodou použít pro výrobu obalů na prádlo, řezané květiny, dárkové balíčky, dlouhodobé skladování různých předmětů, tašek a řady jiných kulínářských výrobků ze slabých polyetylenových fólií.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovějte pro pozdější použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu svařování!
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch svářečky (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie apod.**)!
- Svářečku používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Svářečku nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, poté dodržte pauzu cca 30 min. nutnou k ochlazení spotřebiče.
- Pokud byla svářečka skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů.
- Svářečka je vybavena tepelnou pojistikou proti přehřátí. Pokud dojde k přehřátí, spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě a nechejte vychladnout.
- **Zabraňte tomu, aby se do hubice odsávače vzduchu dostala kapalina!**
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat. Do otvorů nevsunujte ani nevhazujte žádné předměty.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Zařízení má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání zařízení opatrné.
- Po ukončení vakuování nechte kryt přístroje otevřený pro ochlazení svářecí části.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, požár apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – plášť svářečky

A1 – kontrolní světlo
A2 – svařovací drát

A3 – hubice odsávace vzduchu
A4 – napájecí přívod

B – odklápací víko

C – role PE fólie

III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte spotřebič a vidlici napájecího přívodu připojte k el. zásuvce. Svářečka je dodávána s rolí PE fólie. Při svařování prvního sáčku je třeba dodržet následující postup:

- Odklopte víko **B** a z role odvíňte dostatečné množství fólie **C** tak, aby vyčnívala 2 až 4 cm ze svářečky. **Zkontrolujte, zda je svařované místo suché a čisté**, následně víko **B** přiklopte. Před svářením se přesvědčete, zda leží fólie rovně a bez záhybů na svářecím drátu **A2**.
- Oběma rukama silně zatlačte na víko **B**, aby se vytvořil dokonalý svár (obr. 2) a vyčkejte, až zhasne kontrolní světlo **A1** (cca 10 sekund). Svit kontrolního světla signalizuje, že probíhá svařování PE fólie.
- Před odklopením víka **B** odstraňte zbytek fólie odtržením.

Odsávání vzduchu a sváření sáčku

Připravený sáček naplňte maximálně do $\frac{3}{4}$ jeho délky (obsahu) potravinami nebo čímkoli, co chcete uchovat čerstvé. Otevřený konec sáčku umístěte na svářecí drát **A2** tak, aby hubice odsávace vzduchu **A3** byla uvnitř otvoru sáčku. Zkontrolujte, zda v místě budoucího sváru nejsou záhyby či přehyby. Čím je tato oblast rovnější, tím lépe. Víko **B** přiklopte, následně lehce stlačte pravý roh víka, čímž dojde k zapnutí odsávání vzduchu (uslyšte chod motorku), přidržte víko v této poloze, avšak nestiskněte jej až dolů.

Po úplném odsáti vzduchu ze sáčku položte obě ruce na víko a silně stiskněte (obr. 2). Po zhasnutí kontrolního světla **A1** je svár proveden.

Provozní doby

odsávání	svářování	pauza
30 sek.	10 sec.	80 sec.

Svařování bez odsávání

Otevřený konec sáčku umístěte na svářecí drát **A2** a přesvědčete se, zda v místě budoucího sváru nejsou záhyby či přehyby. Položte obě ruce na víko **B** a silně stiskněte, aby se vytvořil dokonalý svár (obr. 2).

Pozor

Svářečku nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, pote dodržte pauzu cca 30 min. nutnou k ochlazení spotřebiče. Síla sváru závisí na tlaku, kterým se působí na víko **B**. Silný tlak = dobrý svár. Slaby tlak = špatný svár. Po získání určité praxe snadno určíte správný tlak pro dosažení kvalitního sváru.

IV. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Porucha	Příčina	Řešení
svár na fólii netěsní	nedostatečný tlak při svařování přehyby v místě sváru sváry následují příliš rychle za sebou zbytky potravin nebo vlhkost v místě sváru nedodržení doby nutné pro provedení sváru stisknutí pouze jedné strany víka	víko je třeba stisknout silně oběma rukama vyhladit fólii, pak zopakovat svaření dodržet pauzu 80 sekund mezi jednotlivými sváry odstraňte zbytky potravin a vysušte fólii vyčkejte, až kontrolní světlo zhasne víko stiskněte silně oběma rukama
svářečka neodsává	odsávací hubice není v sáčku před odsávací hubicí je sáček slepený ucpaná odsávací hubice odsávače	umístit sáček správně sáček mírně nadzvedněte a napněte hubici vyjměte a vyčistěte

Ukládání napájecího přívodu (A4)

Napájecí přívod uložte do prostoru v zadní části spotřebiče (obr. 1).

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky. Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadíkem. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák). Případné zbytky fólie ze svařovacího drátu odstraníte tak, že provedete jeden svár bez použití fólie. Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesváprvných osob.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytiskeny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrovin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Opravu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKA DATA

Napětí (V)	uváděno na typovém štítku
Příkon (W)	uváděno na typovém štítku
Rozměr fólie š x d (mm)	290 x 10 000
Hmotnost (kg) cca	1,5

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udusení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika..



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Elektrická zváračka fólií s odsávaním**eta 0762****NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu добре uschovajte.

Elektrická zváračka fólií je praktický spotrebič na zváranie polyetylénových fólií v domácnosti. Určená je predovšetkým na výrobu obalov na potraviny, napríklad na mäso, ovocie, zeleninu a hotové jedlá, ktoré chceme pripravovať alebo zmrazením uchovať v čerstvom stave. Pri použití zdravotne nezávadnej mikrotérovej fólie môžete zmrazený obsah rozmraziť, ohriat i variť vo vodnom kúpeli priamo v obale. Výhodou zváračky je, že ňou možno vyrobiť aj obaly na bielizeň, rezané kvety, darčekové balíčky, obaly na dlhodobé skladovanie rôznych predmetov, tašky a celý rad kulinárskych výrobkov z tenkých polyetylénových fólií.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotrebiče a jeho přívodu.
- Ak je prívod na napájanie tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania vytiahnutím vidlice prívodu na napájanie z el. zásuvky, ak ho nechávate bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený prívod napájania alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správne funkcie.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.

- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a tahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby zvarovania.**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Nie je povolené akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch zváračky (napríklad **samolepiacou tapetou, fóliou**)!
- Zváračku používajte iba na miestach, kde nehrozí jej prevrhnutie, a v dostatočnej vzdialnosti od horľavých predmetov (napríklad **záclon, závesov, dreva atď.**) a tepelných zdrojov (napríklad **kachiel', el./plynového sporáka**).
- Ak bola zváračka skladovaná pri nižších teplotách, najsíkôr ju nechajte zaklimatizovať. Odstráni sa tým stuhnutosť mazacieho tuku v ložiskách a zachová sa mechanická pevnosť plastových dielov.
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie nie je určené k nepretržitej prevádzke. Zváračku nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 minút, potom dodržte pauzu cca 30 min. nutnú k ochladeniu spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič s programom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou proti prehratiu. Keď sa to stane, spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.
- Dbajte, aby do spotrebiča (hubice) nevnikli nečistoty alebo voda.
- Otvory na príchod vzduchu sa nesmú zakrývať. Do otvorov nevsúvajte ani nevhadzujte žiadne predmety.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napríklad **nepopálili**).
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponorený do vody.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Zariadenie má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrnej.
- Po ukončení vákuovania nechajte kryt prístroja otvorený pre ochladenie zváracej časti.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a jeho príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, požiar**). a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — plášť zváračky

A1 — kontrolné svetlo
A2 — zvárací drôt

A3 — hubica odsávača vzduchu
A4 — napájací prívod

B — odklápacie veko

C — kotúč PE fólie

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a vidlicu napájacieho prívodu pripojte do elektrickej zásuvky. Zváračka fólií je dodávaná s kotúčom PE fólie. Pri zváraní prvého vrecka treba dodržať nasledovný postup:

- Odklopte veko **B** a z kotúča odvíňte dostatočné množstvo fólie **C** tak, aby vyčnievala 2 až 4 cm zo zváračky. **Skontrolujte, či je zvárané miesto suché a čisté** a potom priklopte veko **B**. Pred zváraním sa presvedčte, či fólia leží rovno a bez záhybov na zváracom drôte **A2**.
- Oboma rukami silne zatlačte na veko **B**, aby vznikol dokonalý zvar (obr. 2) a počkajte, až zhasne kontrolné svetlo **A1** (približne 10 sekúnd). Svietiacie kontrolné svetlo signalizuje, že sa PE fólia zvára.
- Pred odklopením veka **B** odtrhnite zvyšok fólie.

Odsávanie vzduchu a zváranie vrecka

Pripravené vrecko naplňte maximálne do troch štvrtín jeho dĺžky (objemu) potravinami alebo čímkolvek, čo chcete zachovať čerstvé. Otvorený koniec vrecka umiestnite na zvárací drôt **A2** tak, aby hubica odsávača vzduchu **A3** bola vnútri otvoru vrecka. Uistite sa, že na mieste budúceho zvaru nie sú žiadne záhyby ani prehyby. Čím je táto oblasť rovnejšia, tým lepšie. Veko **B** priklopte, potom ľahko stlačte pravý roh veka, čím sa zapne odsávanie vzduchu (budete počuť činnosť motorčeka), pridržte veko v tejto polohe, ale netlačte ho až dole. Po úplnom odsatí vzduchu z vrecka položte obe ruky na veko a silno stlačte (obr. 2). Po zhasnutí kontrolného svetla **A1** je zvar hotový.

Prevádzkové doby

odsávanie	zváranie	prestávka
30 sekúnd	10 sekúnd	80 sekúnd

Zváranie bez odsávania

Otvorený koniec vrecka umiestnite na zvárací drôt **A2** a presvedčte sa, či na mieste budúceho zvaru nie sú záhyby. Položte obe ruky na veko **B** a silno zatlačte, aby sa vytvoril dokonalý zvar (obr. 2).

Pozor

Zváračku nepoužívajte nepretržito dlhšie ako 15 minút, potom dodržte prestávku asi 30 minút potrebnú na ochladenie spotrebiča. Sila zvaru závisí od tlaku, ktorým sa pôsobí na veko **B**. Silný tlak = dobrý zvar. Slabý tlak = chybný zvar. Keď získate určitú prax, ľahko určíte správny tlak, ktorým dosiahnete kvalitný zvar.

IV. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Príčina	Riešenie
zvar na fólii netesný	nedostatočný tlak pri zváraní	veko treba stlačiť silno oboma rukami
	prehyby na zváranom mieste	vyhladiť fóliu, zvar zopakovať
	zvary nasledujú príliš rýchlo za sebou	dodržať pauzu 80 sekúnd medzi jednotlivými zvarmi
	zvyšky potravín alebo vlhkosť na mieste zvaru	odstráňte zvyšky potravín a vysušte fóliu
	nedodržanie doby potrebnej na zvarenie	vyčkajte, kým zhasne kontrolné svetlo
	stlačenie iba jednej strany veka	veko stlačte silno oboma rukami
zváračka neodsáva	odsávacia hubica nie je vo vrecku	umiestnite vrecko správne
	pred odsávacou hubicou je vrecko zlepnené	vrecko mierne nadvihnite a napnite
	upchata odsávacia hubica odsávača	hubicu vyberte a vyčistite

Ukladanie napájacieho prívodu (A4)

Napájací prívod uložte do priestoru v zadnej časti spotrebiča (obr. 1).

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu od elektrickej siete. Po každom použití utrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. na kachliach, nad elektrickým/plynovým sporákom). Prípadné zvyšky fólie zo zváracieho drôtu odstráňte tak, že urobíte jeden zvar bez použitia fólie. Po očistení spotrebič uložte na bezpečné, bezprašné, čisté a suché miesto, mimo dosahu detí.



VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použitie elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zbernych miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhat prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezáť napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných časťí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Rozmer fólie š x d (mm)	290 x 10 000
Hmotnosť (kg) asi	1,5

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 75 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení.

Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napäťia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 000 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

eta 0762

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

The electric foil welder is a practical appliance for welding polypropylene and polyethylene foils at home. It is designed primarily for making packaging for food such as meat, fruit, vegetable and ready meals that we want to cook or keep them fresh by freezing. When using medically unsound foils, you may defrost frozen contents, heat up and cook in water in the package. The welder may further be used for making packages for laundry, flowers, presents and long-term storage of various objects.

I. SAFETY INSTRUCTIONS

- Before first use, read the user manual carefully, look at the pictures and keep the manual for future reference. Consider the instructions in the manual to be a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or fork is damaged, if it is not working properly, if it has fallen on the ground and became damaged or if it has fallen in water. In such cases, take the appliance to a professional service centre to check its safety and proper functions.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If left unattended? always disconnect the appliance from power by unplugging the fork from the socket.
- If the power cord of the appliance is damaged, disconnect it immediately from the power supply. The power cord must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to avoid an injury caused by the electric power or fire.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.

- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately, let the appliance dry thoroughly and have it checked by a professional before next use. Do not put it in water.
- Do not plug or unplug the power cord fork with wet hands or by pulling at the cord.
- Do not leave the appliance running without attendance and check it during the whole process of welding!
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
- Never immerse the welder in water and do not wash in running water!
- When handling the appliance, be careful not to induce injuries (e.g. **burning**).
- It is not acceptable to adjust the surface of the appliance in any way (e.g. **sticker wallpaper, foil**, etc.)!
- Use the welder only in its working position in places where there is no danger of toppling over and in sufficient distance from flammable objects (e.g. curtains, wood etc.), heat sources (e.g. stoves, cookers etc.) and damp surfaces (e.g. sinks, basins etc.).
- If the electric welder was stored in lower temperatures, leave it in room temperature which will help keep the mechanical firmness of the parts.
- The welder is equipped with a safety feature against over-heating. If the appliance should over-heat, turn it off, unplug and let cool down.
- Do not use the appliance with a programmer, time switch or any other device that turns the appliance on automatically because there is a danger of fire, if the appliance is covered or improperly placed.
- **WARNING:** Appliance not for continuous use. Approved for one operating cycle per 2 minutes.
- Do not vacuum seal liquids.
- The air openings must not be covered. Do not push or throw any objects into the openings.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- Do not do the following: pull or carry by the cord, use cord as a handle, or pull cord around sharp edges or corners. Do not operate appliance over cord. Keep cord away from heated surface.
- It's better not to use an extension cord with this unit. However, if one is used, it must have a rating equal to or exceeding the rating of this appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use this appliance only for its intended purpose described in these instructions for use! Never use the appliance for any other purpose!
- After completion of the vacuum process leave the cover of the appliance open for the welding part to cool down.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by misuse of the appliance (e.g. **degraded food, injury, burning, fire**) and is not liable under the warranty for the appliance in case of violating the above-mentioned safety cautions.

II. FEATURES (pic. 1)

A – case of the welder

A1 – indicator light
A2 – welding wire

A3 – air exhauster nozzle
A4 – power cord

B – foldable lid

C – PE foil roll

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging, take out the appliance and connect the fork of the supply chord to a socket. The welder is supplied with a roll of PE foil. When welding the first bag, it is necessary to follow the following process:

- Fold back the **B** lid and unwind a sufficient amount of the foil **C** so that it exceeds the welder by 2 to 4 cm. **Check if the welded spot is dry and clean**, fold the lid **B** back afterward. Make sure the foil is stretched straight without any creases on the welding wire **A2** before welding.
- Press on the lid **B** with both hands in order to make a perfect weld (pic. 2) and wait for the indicator light **A1** to turn off (approx. 10 sec). The indicator light signals the PE foil is being welded.
- Remove the rest of the foil by tearing before folding back the lid **B**.

Air suction and bag welding

Fill the prepared bag to $\frac{3}{4}$ max. of its length (capacity) with food or anything you want to keep fresh. Place the open end of the bag on the welding wire **A2** so that the air suction nozzle **A3** is inside the bag's opening. Check for creases or folds in place of the future weld. The straighter this area is, the better. Fold the lid **B** on and push lightly on the right corner of the lid, which will trigger the air suction (you will hear the motor), hold the lid in this position but do not push it all the way down.

Place both hands on the lid and press hard after the suction of air from the bag is completed (pic. 2).

The weld is done after the indicator light **A1** turns off.

Operating times

suction welding pause
30 sec. 10 sec. 80 sec.

Welding without suction

Place the open end of the bag on the welding wire **A2** and make sure there are no folds or creases in place of the weld. Press on the lid **B** with both hands in order to make a perfect weld (pic. 2).

Attention:

Do not use the welder longer than 15 minutes at a time. Turn it off for 30 min. afterwards to let the appliance cool off. The firmness of the weld depends on the pressure exerted on the lid **B**. Strong pressure = good weld. Weak pressure = bad weld. After some practice you will be able choose the right pressure to achieve a good quality weld.

IV. TROUBLESHOOTING

Malfunction	Cause	Solution
weld on the foil is not tight	insufficient pressure	the lid must be pressed strongly with both hands
	creases in the seal	smooth out the foil then repeat welding
	welds follow too fast after each other	keep the 30 second break between individual welds
	food leftovers or moisture in the weld	remove the food leftovers and dry the foil
	not keeping the time necessary for processing the weld	wait until the control light turns off
	pressing only one side of the lid	press the lid tight with both hands
the welder does not suck air	the bag is not in the sucking nozzle (area)	place the bag correctly
	the bag is stuck together before the nozzle	lift the bag slightly and stretch
	the sucking nozzle of the exhauster is clogged	clean the nozzle

Storing the supply cord (A4)

Store the supply cord in the compartment in the back part of the appliance (pic. 1).

V. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the el. outlet by pulling out the fork of the supply cord from the socket before each maintenance. Wipe the outer surface with a soft damp cloth after each use. **Do not use any rough and abrasive cleaning agents!** Never dry the plastic die-cast over a heat source (e.g. **stove, el./gas cooker**). Remove residues of the foil from the welding wire by making one weld without using foil. Store the appliance thoroughly clean on a dry, dustless place out of reach of children and persons sui juris.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to warranty repair!

VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Size of the bag l x v (mm)	290 x 10 000
Weight (kg)	1,5

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended:

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



WARNING: HOT SURFACE

eta 0762

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót ésőrizze meg a jótállási jeggyel, pénzüri bizonnyal, ill. lehetőleg a termék csomagolásával és a csomagolás belső részeivel együtt. Az elektromos fólia hegesztő gép egy praktikus készülék polipropilén és polietilen fólia hegesztéséhez a háztartásban. Elsősorban az élelmiszerök csomagolására való, mint például a húsok, gyümölcsök, zöldségek és késztelekek, amelyeket elszeretnénk készíteni, vagy szeretnénk fagyaszta frissen tartani. Ha nem mérgező fóliát használ, akkor a fagyaszott ételt fel lehet olvasztani, melegíteni vagy főzni a csomagolásban is. A hegesztő használható ruhák, vágott virágok, ajándékok csomagolására, valamint különböző tárgyak hosszú távú tárolására is.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót gondosan őrizze meg. Az útmutatóban foglalt utasításokat tekintse a készülék tartozékkaként és adja át azokat a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyerekek, továbbá csökkent fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kiouktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyerekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a tápkábel megsérül, akkor azt a gyártónál, a szervizben vagy szakképzett személlyel ki kell cseréltetni, a veszély elkerülése érdekében.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha azt felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt is tegye ezt meg!
- Soha ne használja a készüléket ha sérült a hálózati kábel vagy a dugó, ha az nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült, vagy beleesett vízbe! Ilyen esetekben be kell adni a készüléket professzionális szervízbe, hogy megvizsgálják azt, hogy a készülék biztonságosan és megfelelően működik-e.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültségértékkel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt minden válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugójára el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva!
- Ne hagyja készüléket felügyelet nélkül és azt a hegesztés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- Ne merítse vízbe a készüléket (még részben sem)!**
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- A hegesztőkészüléket csak annak üzemi helyzetében használja és olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása és éghető anyaguktól (pl. **függönyök, drapériák, faanyagok** stb.), hőforrásuktól (pl. **kályha, tűzhely, grill** stb.) továbbá és nedves felületektől (pl. **mosogatók, mosdók** stb.) megfelelő távolságban.
- Amennyiben a hegesztőkészüléket előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor hagyja azt szabahőmérsékletre felmelegedni, ezzel az alkatrészek megőrzik eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A hegesztőkészülék túlmelegedés elleni hőbíztosítóval rendelkezik. Ha bekövetkezik annak lekapcsolása, akkor kapcsolja ki a készüléket és hagyja azt lehűlni.
- Akadályozza meg azt, hogy a légeszívőfejebe folyadék kerüljön!
- FIGYELEM:** Ez az eszköz nem alkalmas a folyamatos működésre! Ne használja a hegesztőt több mint 15 percen keresztül, tartson mindenkorral 30 perc szünetet, ami a készülék lehűlésséhez szükséges!
- Ne használja a készüléket bármilyen programmal, vagy időzítővel, illetve bármely más komponenssel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mert az tüzet okozhat! A készülék letakarása, vagy helytelen elhelyezése is a készülék meggyulladásához vezethet!
- A légáramlás nyílásait nem szabad letakarni. A nyílásokba ne dugjon be, vagy ne dobjon azokba különböző tárgyat.
- A készülék áthelyezésekor úgy járjon el, hogy ne történhessen sérülés (pl. **égesi sérülés**).
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozóvezeték el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függön a munkalap peremén, ahol ahoz gyermekkel hozzáérhetnek.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlíttani.
- Az esetleges vezetékhosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- A készülék felülete forró. Azok a személyek, amelyek érzéketlenek a hőre, legyenek óvatosak amikor a készüléket használják!
- Hegesztés után hagyja nyitva a fedeleit, hogy kihűljön a hegesztési rész!

- Gyártócég nem felelős a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerök tönkremenetele, sérülések, égési sérülések, tüzesetek** stb.) és nem garanciakötéles a készülékért a fenti biztonsági figyelmezetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.ábra)

A – a hegesztőkészülék burkolata

A1 – jelzőlámpa
A2 – hegesztődrót

A3 – légelszívó fej
A4 – csatlakozó vezeték

B – billenő fedél

C – PE fólia tekercs

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a készüléket és csatlakozóvezetéke villásdugóját dugja be az el. dugaszolóaljba. A hegesztőkészüléket PE fóliatekerccsel együtt szállítjuk. Az első tasak hegesztésénél végezze el az alábbi lépéseket:

- Nyissa fel a **B** jelű billenő fedelel és a fóliatekercsről csavarjon le elegendő mennyiséget a C jelű fóliából úgy, hogy a készülékből még 2 – 4 cm-es darab kinyúljon. **Ellenőrizze, hogy a hegesztendő felület száraz és tiszta-e**, ezt követően billentse vissza a **B** jelű fedelel. A hegesztés kezdete előtt még győződjön meg arról, hogy a fólia sima-e és gyűrődés nélküli fekszik-e az **A2** jelű hegesztődrónon.
- Mindkét kezével erősen nyomja le a **B** jelű fedelel, hogy tökéletes hegesztési varrat keletkezzen (2.ábra) és várja meg, amíg az **A1** jelű jelzőlámpa kialszik (kb.10 másodperc). A világító jelzőlámpa azt jelzi, hogy a PE fólia hegesztése folyamatban van.
- A **B** jelű fedél felhajtása előtt szakítsa le a felesleges fóliát.

A légelszívás és a tasak hegesztése

Az előkészített tasakot töltse meg maximálisan annak $\frac{3}{4}$ hosszáig (tartalmáig) élelmiszerrel vagy friss állapotban tárolandó anyaggal. A tasak nyitott végét helyezze az **A2** jelű hegesztődrótra úgy, hogy az **A3** jelű légelszívó fej a tasak belsejében helyezkedjen el. Ellenőrizze, hogy a készítendő hegesztési varrat vonalán ne legyen visszahajlás vagy gyűrődés. Minél simább ez a rész, annál jobb lesz a varrat. A **B** jelű fedelel hajtsa le, ezt követően enyhén nyomja meg a fedél jobb sarkát, ekkor bekapcsolódik a légelszívás (hallható a motor működése), tartsa a fedelel ebben a helyzetben, de ne nyomja azt egészen le. A levegő teljes elszívása után tegye minden kezét a fedélre és erősen nyomja azt le (2. ábra).

Az **A1** jelzőlámpa kialvása a hegesztési varrat elkészültét jelzi.

Üzemidők

elszívás	hegesztés	szünet
30 mp.	10 mp.	80 mp.

Hegesztés elszívás nélkül

A tasak nyitott végét helyezze az **A2** jelű hegesztődrótra és ellenőrizze, hogy a hegesztés helyén nincs-e visszahajlás vagy gyűrődés. Tegye minden kezét a **B** jelű fedélre és nyomja azt meg erősen, hogy a hegesztési varrat tökéletes legyen (2. ábra).

Figyelem

Ne használja a hegesztőkészüléket bekapcsolt állapotban 15 percnél tovább, tartson kb. 30 perc szünetet, ami a készülék lehűléshoz szükséges. A hegesztési varrat vastagsága a **B** jelű fedére gyakorolt nyomástól függ. Erős nyomás = jó varrat. Gyenge nyomás = rossz varrat. Bizonyos gyakorlat után elsajtítja a jó minőségű varrat készítéséhez szükséges helyes eljárást.

IV. JÓ TANÁCSOK

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Hegesztés nem merev	nem elegendő nyomás hegesztésnél	a fedelet minden kézzel, erősen kell lenyomni
	Gyűrődések a hegesztésnél	Egyenesítse ki a fóliát, majd ismételje meg a hegesztési folyamatot
	A hegesztési varrások túl közel vannak egymáshoz	Be kell tartani a 30 mp-es szünetet két hegesztés között
	Ételmaradék, vagy nedvesség a hegesztési varrásnál	Távolítsa el az ételmaradékot és törölje le a vizet
	Nem tartotta be a hegesztésre ajánlott időt	Várjon, amíg az indikátor ki nem kapcsol
	Fedél csak egy oldalon van lenyomva	Nyomja meg a fedelet minden kézzel
A hegesztő nem szívja a levegőt	A zacskó nincs a hegesztési területen	Helyezze el a zacskót megfelelően
	A kiszívó lyuk előtt a zacskó össze van ragadva	Emelje fel enyhén a zacskót és nyújtsa ki, húzza azt szét
	Eltömödött szívó cső	Tisztítsa ki a csövet

A csatlakozóvezeték (A4) tárolása

A csatlakozóvezetéket tárolásra helyezze be a készülék hátsó részébe (1. ábra).

V. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt húzza ki a készülék csatlakozóvezetéke villásdugóját a hálózati el. dugaszolájzatból. A készülék használat után a külső felületeket törlje le puha, nedves ruhadarabbal. **Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket!**

A műanyagból préselt részeket ne száritsa hőforrás (pl. kályha, el/gáztűzhely) fölött.

Az esetleges fólia maradványokat a hegesztődrótról úgy távolíthatja el, hogy egy hegesztést fólia nélkül hajt végre. A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek illetve nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

VII. ÖKOLÓGIA

Amennyiben a méretek lehetővé teszik, minden darabon feltüntetésre kerülnek a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz használt anyagok jelei, valamint a recikláásukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem kezelhetőek háztartási hulladékként.

A termék helyes likvidálása érdekében a használni nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőhelyen, ahol azt ingyen átveszik. A termék helyes likvidálásával elősegíti az értékes természeti források megőrzését, valamint segíti kiküszöbölni a hulladékok helytelen likvidálásából esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi kihatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. Ezen hulladékanyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel járhat. Amennyiben a készüléket végérvényesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozóvezetéket annak az elektromos hálózatból történő lekapcsolása után levágni, amivel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
A fólia mérete sz x h (mm)	290 x 10 000
Tömeg (kg) kb.	1,5
Zajkibocsátási érték dB (A)	75

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvének. A termék összhangban van az élelmiszerrel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/ES sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitelletől szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS - Ne használja ezt a zacskót a bőlcsopekben, ágyakban, babakocsikban, vagy járókákban. Fulladásveszély. A PP, PE zacskót tartsa gyermekeitől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4 Bráník, Cseh Köztársaság



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

Zgrzewarka próżniowa do folii**eta 0762****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

Elektryczna zgrzewarka próżniowa do PP, PE folii to praktyczne urządzenie służące do zgrzewania w domu polietylenowych opakowań foliowych. Jego podstawowe zastosowanie to pakowanie produktów spożywczych takich jak mięso, owoce, warzywa czy gotowe dania, które mają być gotowane lub zamrażane, aby zachować świeżość. Jeśli zostaną użyte odpowiednie folie, można w nich zamrażać zawartość, podgrzewać ją lub gotować w wodzie, bez zdejmowania opakowania. Zgrzewarka może być ponadto używana do pakowania ubrań, kwiatów, prezentów i innych przedmiotów przeznaczonych do dłuższego przechowywania.

I. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję, obejrzeć rysunki. Należy także zachować instrukcję do użytku w przyszłości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia i należy ją przekazać każdemu kolejnemu użytkownikowi.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia, jeśli ma ono uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę lub jeśli wykazuje nieprawidłowości w działaniu. W takiej sytuacji należy dostarczyć sprzęt do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i dokonania ewentualnych napraw.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.

- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie włączać i nie wyłączać urządzenia wilgotnymi rękami, nie wyłączać ciągnąc za przewód.
- W czasie trwania procesu zgrzewania nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie wolno w żaden sposób "ozdabiać" powierzchni urządzenia (na przykład naklejkami, folią etc.).
- Zgrzewarkę folii używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko przewrócenia, z dala od przedmiotów łatwopalnych (np. zasłony, firany, drewno itp.), źródeł ciepła (np. piec, kuchenka itp.) i powierzchni wilgotnych (np. zlewy, umywalki, itp.).
- Jeśli zgrzewarka była przechowywana w niskiej temperaturze, przed użyciem należy ją na jakiś czas pozostawić w temperaturze pokojowej, co pozwoli na zachowanie mechanicznej trwałości części.
- Nie wyłączaj urządzenia ciągnąc za kabel. Odłącz wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie lub kabel nie kładź w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie manipuluj z urządzeniem mając mokre ręce.
- Zgrzewarka wyposażona jest w zabezpieczenie termiczne przed przeciążeniem. Jeżeli dojdzie do przegrzania, wyłączyć urządzenie, odłączyć od prądu i pozostawić do wystygnięcia.
- Nie wolno zasysać powietrza podczas tworzenia spoin w saszetkach zawierających płyny.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej eksploatacji. Jest testowane na jeden dwuminutowy cykl operacyjny.
- Nie korzystać z urządzenia z użyciem programatorów czasowych, wyłączników czasowych ani innych akcesoriów powodujących automatyczne włączanie – grozi to ryzykiem pożaru, jeśli urządzenie jest przykryte lub umieszczone w niewłaściwym miejscu.
- **Nigdy nie zanurzać zgrzewarki w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.**
- Nie wolno blokować i przykrywać otworów wentylacyjnych. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne.
- Podczas trzymania urządzenia należy zachować ostrożność by nie ulec urazom takim jak poparzenie.
- Po zakończeniu pracy, należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilania nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie może być zanurzony w wodzie lub zginany na ostrych krawędziach.
- Używając urządzenia najlepiej jest nie korzystać z przedłużacza. Jeśli jednak jest to konieczne, przedłużacz musi mieć parametry identyczne lub wyższe niż odpowiadające urządzeniu.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!
- Po zakończeniu procesu odsysania powietrza należy pozostawić otwartą pokrywę urządzenia, by pozwolić mu ostygnąć.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mało wrażliwe na ciepło powinny być podczas używania urządzenia wyjątkowo ostrożne.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia (**takie jak na przykład popsite jedzenie, skałeczenia, poparzenia czy pożar**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancyjne naprawy urządzenia w przypadku naruszenia powyższych wskazówek bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – obudowa zgrzewarki

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| A1 – lampka kontrolna | A3 – dysza ssąca powietrze |
| A2 – drut zgrzewający | A4 – przewód zasilania |

B – pokrywa

C – role folii PE

III. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Usunąć wszystkie elementy opakowania, wyjąć urządzenie i włożyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdkła. Zgrzewarka jest dostarczana z rolką folii PE. Podczas zgrzewania pierwszego woreczka, należy przestrzegać następującej procedury:

- Otworzyć pokrywę **B** i odwinąć z roli wystarczającą ilość folii **C**, aby wystawała 2-4 cm ze zgrzewarki. **Sprawdzić, czy zgrzewana powierzchnia jest sucha i czysta,** a następnie pokrywę **B** zamknąć. Przed zgrzewaniem, upewnić się, że folia leży równo i bez zmarszczek na drucie zgrzewającym **A2**.
- Używając obu rąk, wcisnąć pokrywę **B**, aby stworzyć idealny zgrzew (rys. 2) i poczekać, aż lampka kontrolna **A1** zgaśnie (ok. 10 sekund). Świecenie lampki kontrolnej wskazuje, że jest wykonywane zgrzewanie folii PE.
- Przed podniesieniem pokrywy **B**, usunąć resztę folii.

Odsysanie powietrza i zgrzewanie worka

Gotowy worek wypełnić maksymalnie do $\frac{3}{4}$ jego długości (zawartości) jedzeniem lub czym innym, co chcesz zachować świeże. Otwarty koniec worka umieścić na drut spawalniczy **A2**, aby dysza ssąca powietrza **A3** znajdowała się wewnętrz otworu worka. Sprawdzić, czy w miejscu połączenia nie są fałdy lub zagięcia. Im ten obszar jest równiejszy, tym lepiej. Pokrywę **B** potrzeba zamknąć, a następnie lekko nacisnąć na prawy róg pokrywy, dojdzie do włączenia odsysania powietrza (można usłyszeć pracę silniczka), przytrzymać pokrywę w tej pozycji, ale nie naciskać aż w dół.

Po zakończeniu odsysania powietrza z worka, umieść obie dłonie na pokrywie i mocno nacisnąć (rys. 2).

Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **A1** zgrzew jest wykonany.

Czas pracy

odsysanie	zgrzewanie	pauza
30 sek.	10 sek.	80 sek.

Zgrzewanie bez odsysania

Otwarty koniec worka umieścić na drut zgrzewający **A2** i przeświadczyć się, że w miejscu przyszłego zgrzewu nie są fałdy lub zagięcia. Położyć obie dłonie na pokrywę **B** i mocno nacisnąć, aby stworzyć doskonały zgrzew (rys. 2).

Uwaga

Zgrzewarki nie używać dłużej niż 15 minut, należy wykonać 30 minutową przerwę, potrzebną do schłodzenia urządzenia. Wytrzymałość zgrzewu zależy od ciśnienia, które działa na pokrywę **B**. Duży nacisk = dobry zgrzew. Lekki nacisk = zły zgrzew. Po zdobyciu doświadczenia z łatwością można określić odpowiedni nacisk, w celu osiągnięcia wysokiej jakości zgrzewu.

IV. USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Zgrzew na folii nie jest szczelny	niewystarczający nacisk podczas zgrzewania	pokrywa musi być silnie naciśnięta obiema rękami
	Zagięcia na zgrzewie	Wygładzić folię i powtórzyć zgrzewanie
	Zbyt szybkie ponowne zgrzewanie po poprzednim	Należy zachować 30 sekundową przerwę pomiędzy procedurami zgrzewania
	Pozostałości jedzenia lub wilgoci w miejscu zgrzewu	Usunąć wszystkie pozostałości i osuszyć folię.
	Zgrzewanie trwało zbyt krótko	Odczekać z wyjmowaniem do momentu, gdy zgaśnie lampka wskaźnika
	Dociśnięta jedna strona pokrywy	Mocno docisnąć pokrywę obiema rękami
Urządzenie nie zasysa powietrza	Nieprawidłowo włożony woreczek	Włożyć woreczek w odpowiednie miejsce
	Obie krawędzie woreczka zetknęły się przed dyszą pompy.	Unieść i lekko rozewrzeć krawędzie woreczka.
	Zatkana końcówka ssąca pompy	Wyczyścić końcówkę

Ułożenie przewodu zasilającego (A4)

Przewód zasilający ułożyć w tylnej części urządzenia (rys. 1).

V. KONSERWACA

Przed konserwacją, należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Po każdym użyciu wytrzeć zewnętrzne powierzchnie miękką, wilgotną szmatką. **Nie używać szorstkich lub agresywnych środków czyszczących!** Części z plastiku nie wolno suszyć nad źródłami ciepła (np. piecyki, kuchenki el. / kuchenki gazowe). Wszelkie resztki folii usunąć z drutów, wykonując jeden zgrzew bez użycia folii. Przechowuj urządzenie właściwie oczyszczone w suchym, w miejscu wolnym od pyłu, niedostępnym dla dzieci i osób niezdolnych.



VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorowego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podane na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podane na tabliczce znamionowej
Wymiar folii szer. x dł. (mm)	290 x 10 000
Waga (kg) ok.	1,5

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. **TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.** **THIS BAG IS NOT A TOY.** Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4 Bráňík, Republika Czeska.
Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obracejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

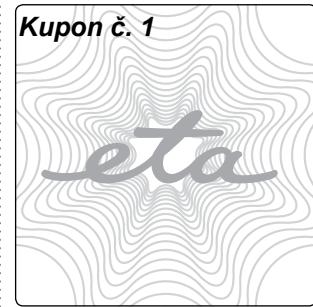
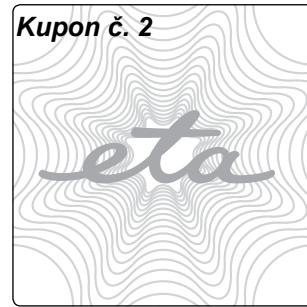
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviest' dôvod reklamácie a závadu popísati. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adres uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijíname do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave	
od do	
Zákazka číslo	Zákazka číslo
Razítka a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave	
od do	
Zákazka číslo	Zákazka číslo
Razítka a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave	
od do	
Zákazka číslo	Zákazka číslo
Razítka a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebitelí
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0762

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 75 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámen s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních opraven jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevztahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predĺžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0762

Série

Zákázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0762

Série

Zákázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0762

Série

Zákázka číslo

Datum

Razítko a podpis